



© Albert Pérez Hidalgo

La guerra dels mons

de H. G. Wells

adaptación y dirección Atresbandes
(Mònica Almirall, Albert Pérez y
Miquel Segovia) y Guillem Llotje

03 y 04/03/23

Montjuïc. Espai Lliure

lliure

TEMPORADA 22/23

Sobre el espectáculo → 3

Sinopsis → 4

En palabras de los creadores → 5

Hablando con la compañía → 7

Biografías → 9

Ficha artística / Información práctica → 15

Sala de prensa → 16

Retomamos por 2 únicas funciones la experiencia sonora de nuestra actual compañía residente, Atresbandes, formada por Mònica Almirall Batet, Albert Pérez Hidalgo y Miquel Segovia Garrell, sobre el clásico de ciencia ficción *La guerra dels mons*, presentada en la Temporada 21/22.

La invasión extraterrestre de la Tierra recupera la visión medioambiental de la novela de H. G. Welles de 1898, que defiende el sentido de ecosistema biológico del planeta.



© Gustavo Zysman

Sinopsis

La compañía Atresbandes, formada por Mònica Almirall Batet, Albert Pérez Hidalgo y Miquel Segovia Garrell, lanza una nueva mirada a este clásico de ciencia ficción sobre la invasión extraterrestre de la Tierra, escrita por H. G. Wells en 1898.



MÁS INFO

www.teatrelliure.com/es/la-guerra-dels-mons-22-23

En palabras de los creadores

En julio de 2021 la dirección del Teatre Lliure nos propuso realizar una adaptación de la novela *The War of the Worlds* (H. G. Wells) para formar parte de su programa de teatro radiofónico.

Como compañía residente de esta temporada (22/23) hemos querido recuperar esta pieza pensada para ser escuchada con auriculares. El gesto de colocarse unos auriculares y aislarse se ha multiplicado en todo el mundo, tal vez del mismo modo que la aparición de la imprenta multiplicó el gesto de abrir un libro y también aislarse. En el caso de la novela de Wells, este aislamiento va acompañado de un ejercicio de imaginación exuberante en el que, a través de sus palabras, el lector construye en su cabeza unos sucesos muy alejados de su vida cotidiana; de hecho, unos sucesos aislados de cualquier vida en el planeta Tierra: una invasión alienígena. El poder evocador de la palabra se hace evidente en esta novela que ha marcado el imaginario colectivo. Un imaginario explotado hasta la saciedad en el cine y en la literatura. Nuestra propuesta, como lo fue la novela original, queremos que sea un ejercicio de imaginación. Un ejercicio de imaginación por parte del oyente a partir de los diferentes estímulos que le ofrecemos. Si Wells nos ofrece palabras, nosotros ofrecemos su “traducción sonora”.

La vigencia de los textos clásicos siempre resulta sorprendente. Cuando volvemos a ellos, verdaderamente parece que nos estén hablando del momento presente. Tanto del presente personal (nuestros deseos, nuestros amores, nuestras dudas); como del presente social (la lucha por el poder, los movimientos migratorios, las guerras). El texto de *La guerra de los mundos* inaugura el siglo XX a nivel temático, pero también lo hace a nivel formal. Hay una nueva manera de explicar las historias más fantásticas: con un realismo que las hace mucho más verosímiles, mezclando realidad y ficción, pero sin aclarar los límites. Quizás, la fascinación que la novela ha ejercido en los 123 años que hace que se escribió, permanece en estos límites desdibujados que hacen que lo que se explica en la novela, de alguna manera u otra, parezca que haya ocurrido también en la realidad. Quizás en otro mundo y en otra realidad, pero se genera la sensación que aquello ha pasado de verdad. Este puente con la realidad es el que hace que el material sea tan succulento. Desde que se escribió, son innumerables las ocasiones en las que el texto original se ha usado como fuente de inspiración. Quizás la más conocida fue la adaptación radiofónica de Orson Welles y la compañía de teatro Mercury Theatre un año antes del inicio de la Segunda Guerra Mundial. Welles supo conectar la ficción de la novela con el ambiente belicista que se respiraba en aquel momento. Y los paralelismos se dispararon en la mente de los oyentes. Aún ahora, sorprende el tono realista que utilizó Orson Welles y su crítica al pensamiento fascista, ideología que en aquellos momentos empezaba a expandirse.

Más próximo en el tiempo, el director de cinema Steven Spielberg aprovechó la atmósfera apocalíptica después del 11 de setiembre de 2001, llenando de referentes la versión y alimentando la imagen del pueblo norteamericano como auténticos supervivientes de una masacre.

La (Nuestra) guerra dels mons es una pieza sonora libremente inspirada en la novela escrita en 1898. Partiendo de este texto, considerado uno de los precursores de las novelas de ciencia ficción, hemos creado un viaje sonoro que atraviesa los 27 capítulos que forman los dos libros en los que se divide la novela. Nuestra intención ha sido poner el foco en el viaje emocional que realiza el protagonista. Es una versión subjetiva y actualizada al siglo XXI, que utiliza sonidos extraídos de los medios de comunicación, sonidos grabados, sonidos creados con diferentes instrumentos y máquinas (sintetizadores, octavadores, pedales...) y efectos sonoros generados con la técnica Foley que se utiliza en el cine.

Esta es la primera parada que haremos como compañía residente del Teatre Lliure. Más tarde, en mayo, presentaremos un nuevo trabajo (*Desert*) y en junio una pieza estrenada durante la última edición del Festival Grec (*Aspecte global d'una qüestió*). Los tres trabajos forman un *tríptico imposible* que representa tres formas muy diferentes de acercarse al hecho escénico. Una experiencia sonora inspirada en un texto universal, una pieza visual más próxima a la *performance* y por último una pieza de teatro de situación, en el sentido clásico de la palabra, es decir, con personajes y conflictos. Creemos que los tres trabajos son una buena representación del espíritu ecléctico y de experimentación que tiene la compañía desde su nacimiento allá por el año 2011.

Atresbandes (Mònica Almirall, Albert Pérez i Miquel Segovia)

ENTREVISTA

Hablando con la compañía: Atresbandes

¿Es una adaptación o bien un montaje de nueva creación a partir del clásico de H. G. Wells?

Pues depende de lo que se entienda por *adaptación*. Nosotros hemos trabajado siguiendo la novela de H. G. Wells como premisa; pero teníamos claro que no queríamos adaptarla con palabras, porque esto ya lo han hecho muy bien otros. Por lo tanto, y ya que el encargo era para hacer teatro radiofónico, hemos querido trabajar con el concepto de adaptación sonora, que nos ha permitido ser más fieles i al mismo tiempo más libres con el texto de Wells.

¿Por qué recuperar esta pieza?

Versionar *La guerra de los mundos* ha sido una propuesta de la dirección artística del Teatre Lliure. Creo que, si no, no habríamos trabajado nunca a partir de la novela de Wells. Pero esto, tal vez, ha sido uno de los retos que nos animó a hacer una inmersión en este material tan conocido. A veces los límites se convierten en herramientas creativas. En nuestra biografía artística nunca habíamos trabajado a partir de un texto ya escrito. Y nos pareció enriquecedor adentrarnos en un referente y un medio que no habíamos escogido nosotros.

Descubrimos la novela una vez empezamos a trabajarla. Hemos encontrado paralelismos con nuestro presente (el Covid, el cambio climático, Afganistán...), pero no hemos querido volver a poner el foco sólo en esto. La lectura actualizada del texto es inevitable. En aquello personal y en aquello colectivo, leemos arte desde nuestra perspectiva y nuestras vivencias; no podemos escapar. Por tanto, como compañía, no nos interesa coger Wells para hablar del cambio climático, por ejemplo. Creemos que no hace falta darle más importancia a esto, porque es intrínseco en la relación espectador-obra de teatro o, en este caso, oyente-pieza sonora.

¿Cómo ha sido el proceso de creación del espectáculo en formato de teatro radiofónico?

¿Era la primera vez que lo utilizabais?

Nunca habíamos trabajado con este formato y nos interesó mucho la idea de poder investigar las posibilidades artísticas que nos ofrecía el encargo. Como compañía, nos encontramos en un momento en que estamos muy interesados en la creación sonora y en la importancia del sonido como elemento discursivo, y no sólo atmosférico. Con este proyecto sonoro hemos hecho una investigación formal, de la misma manera que lo hacemos cuando comenzamos una de nuestras piezas escénicas. Y nos han acompañado las mismas preguntas: qué sería, para nosotros, hoy, el teatro radiofónico y como sería el teatro radiofónico que nos gustaría escuchar. Hemos querido trabajar con el sonido como protagonista, como generador de conflictos y como narrador de la historia (y no la palabra, que es normalmente quien cumple este papel). Lo que estamos proponiendo es un viaje sonoro al imaginario de la novela. Para este proyecto hemos tenido de aliado a Guillem Llotje que, aparte de ser músico y diseñador de sonido, es un amante de la ciencia ficción. Ha sido él quien ha llevado a la sala de ensayos todos los aparatos analógicos y electrónicos con los que haremos la grabación el día 13 de diciembre. Con él hemos compartido el espíritu de experimentación con el que hemos creado la pieza sonora.

¿Qué podrá ver el espectador el día que hagáis la función presencial? ¿Qué implica usar la tecnología binaural?

El espectador verá la grabación de este viaje sonoro que escuchará mediante unos auriculares inalámbricos facilitados por el teatro. Proponemos un espacio donde el espectador podrá ver como se está registrando todo aquello que va oyendo. Creemos que será una experiencia interesante por el contraste entre lo que se escucha y lo que se ve. El público escogerá, en cada momento, sin cerrar los ojos y dejarse llevar por el viaje sonoro o abrirlos para descubrir (como quien ve la explicación de un truco de magia) cómo se está generando este viaje. Nos hemos dado cuenta de que esta diferencia entre lo que se escucha

y lo que se ve, se puede convertir en una reflexión sobre la fuerza emocional del sonido y de la música, que nos llega a través del oído, en contraposición del poder de la imagen, que nos llega a través de la vista; un sentido quizás más vinculado al intelecto.

El público que venga a ver y escuchar la grabación también será testimonio del engaño de todo, haciendo así un homenaje a la polémica que estalló al acabar la retransmisión del programa de Orson Welles. Algunos de los oyentes del programa de radio entraron en pánico al creer que la invasión alienígena era real. Lo más interesante de todo es que, en un giro irónico, hemos descubiertos que existen diferentes teorías que desmontan esta polémica y que afirman que todo fue un complot de la prensa para deslegitimar el éxito de la radio como un nuevo medio de comunicación. Esta teoría se puede encontrar en el libro *Broadcast Hysteria* de A. Brad

Schwartz, en el cual el autor usa las cartas reales de los oyentes del programa.

¿Qué papeles hacéis como intérpretes?

Nosotros estamos al servicio de la pieza y seremos los técnicos sonoros que la harán posible. No hemos trabajado desde la idea del personaje.

¿Cuál es la nueva mirada que ofrecéis de este clásico? ¿Qué esperáis que el público se lleve a casa?

Queremos invitar al espectador a sumergirse con nosotros en este viaje sonoro que ha surgido de las palabras de Wells. Ojalá que, al salir de la sesión, alguien del público tenga ganas de leer la novela, ver series o escuchar la versión de Orson Welles. Ojalá despierte curiosidad y genere paralelismos con el presente y el pasado.



© Sílvia Poch

BIOGRAFÍA

Atresbandes

compañía

Albert Pérez Hidalgo, Mònica Almirall Batet y Miquel Segovia Garrell forman la compañía Atresbandes. Si bien es difícil catalogar su trabajo, todos ellos sí tienen un rasgo en común: abogar por un teatro experimental en el que el espíritu de investigación es fundamental.

Desde 2011, han desarrollado una trayectoria ecléctica con espectáculos de distintos formatos y temáticas. Sus tres primeros trabajos (*Solfatarà*, *Locus Amoenus* y *All In*) se han podido ver en diferentes teatros y festivales de Europa como el Teatro Rond Point de París, el Piccolo de Milán, o el Be Festival de Birmingham donde *Solfatarà* ganó el premio del público y el premio a la mejor obra.

A partir de 2017, Atresbandes comienza una nueva etapa que se verá marcada por la colaboración con otros colectivos de artes en vivo. *L'últim sopar* es una colaboración con la compañía anglo-belga Reckless Sleepers (Festival FIOT de Carballo, Sala HIROSHIMA de Barcelona, 2018). *Coda* es un collage escénico que gira en torno a la vida y la obra de Dmitri Shostakóvich con la música del Quartet Brossa (Teatre Grec de Barcelona, 2019). *Ultima Thule* es una pieza de danza creada para HOTEL - Colectivo Escénico (Teatre Nacional de Catalunya, 2019). Y por último *It don't worry me*, con la complicidad del dúo formado por Bertrand Lesca y Nasi Voutsas, estrenada en el Teatre Lliure en 2020 (Premio de la Crítica al Mejor espectáculo de Nuevas Tendencias).

En paralelo al trabajo de creación, la compañía también desarrolla su trayectoria impartiendo talleres de artes escénicas donde comparte las herramientas de creación que utiliza en sus trabajos. Los talleres están vinculados al momento creativo de la compañía y siempre tienen el objetivo de abrir la sala de ensayo para compartir inquietudes y formas de hacer frente al abismo del espacio vacío. La compañía ha impartido talleres en contextos como el festival GIFT de Gateshead (Inglaterra), el Festival FITT de Tarragona o L'obrador d'estiu de la Sala Beckett de Barcelona.



MÁS INFO

www.atresbandes.com

www.instagram.com/atresbandes



© Gustavo Zysman

BIOGRAFÍA

Mònica Almirall Batet

creadora e intérprete

Barcelona, 1987. Licenciada en Arte Dramático en el Instiut del Teatre de Barcelona. En los últimos años de su formación formó parte del grupo de investigación en biomecánica teatral dirigido por el pedagogo y coreógrafo Moreno Bernardi.

En 2008, juntamente con Albert Pérez y Miquel Segovia, inicia un proyecto artístico basado en la creación colectiva y el teatro laboratorio que acabará convirtiéndose en la compañía de teatro Atresbandes. Como creadora y actriz, ha participado en todos los espectáculos, presentados en diferentes contextos y festivales nacionales e internacionales.

Desde el 2012 colabora como intérprete en proyectos de otros colectivos y creadores como La Veronal, El Conde de Torrefiel, Mariona Naudín, Projecte NISU, RRR Roger Bernat, Centaure Produccions y Davide Carnevali. Así mismo, ha trabajado también como asesora artística y dramaturga en los tres espectáculos de la compañía Mos Maiorum.



© Gustavo Zysman

BIOGRAFÍA

Guillem Llotje

creador e intérprete

Creador e investigador sonoro. El 2007 se forma como ingeniero de sonido y productor musical. A partir de este momento participa en diferentes proyectos y producciones donde la dimensión sonora, creativa y performativa se entrelaza.

Ha participado como compositor en los colectivos Le Fou, Océano Rojo. Actualmente forma parte de Nuú, un dúo de pop electrónico que sacó su primer disco *Gloom* en febrero de 2017.

Participa activamente en proyectos de creación vinculados a las artes escénicas.



© Gustavo Zysman

BIOGRAFÍA

Albert Pérez Hidalgo

creador e intérprete

Barcelona, 1982. Actor, director y dramaturgo licenciado en Arte Dramático por el Institut del Teatre de Barcelona. La mayor parte de su trayectoria profesional la realiza con su compañía Atresbandes. En sus primeras obras la compañía desarrolla un lenguaje propio que pone el foco en el trabajo del actor como creador escénico (*Solfatara*, *Locus Amoenus*, *All In*). Más tarde la compañía crece colaborando con colectivos de diferentes disciplinas en las que explora un terreno mucho más eclético, experimentando en diferentes formatos y temáticas: *Coda*, con el cuarteto de cuerda Quartet Brossa; *Ultima Thule*, con el colectivo de danza Hotel Escènic o su último trabajo *It don't worry me* juntamente con Bertrand Lesca y Nasi Voutsas. Paralelamente a su trabajo con Atresbandes colabora como intérprete y creador en diferentes espectáculos de la compañía El conde de Torrefiel.

Siempre interesado en la escena contemporánea, también trabaja con creadores como Joan Yago, Víctor Sánchez o Albert Boronat. En el terreno de la danza ha trabajado como dramaturgo con Albert Quesada, Paloma Muñoz o Lisi Estarás.

Como docente ha dirigido talleres de arte escénico para el Festival FITT de Tarragona, el Be Festival de Birmingham o el Obrador d'Estiu de la Sala Beckett de Barcelona.



© Gustavo Zysman

BIOGRAFÍA

Miquel Segovia Garrell

creador e intérprete

Sant Cugat del Vallès, 1986. Licenciado en Arte Dramático por el Institut del Teatre de Barcelona. De pequeño entra en contacto con el teatro en la escuela Tallers de Teatre Silvia Servan de Sant Cugat del Vallès. Actualmente ejerce como profesor desde el 2009.

Dentro del Institut del Teatre participa en diferentes montajes y talleres como *Peces Curtes* de Harold Pinter (Dir. Rafel Duran), *Platònov* de A. Chéjov (Dir. Víctor Sánchez), *Zoòtrop* de Cristina Cordero, entre otros. Participa en los espectáculos *Aixecant el Vol* de Guillermo Ayesa (Dir. Glòria Rognoni), *Magnificat* de Pasquale Bavarò, *Dau al 7* de Xavier Giménez Casas (cía. Nozomi 700). En 2010, participa en *Laboratori d'Investigació SMR* en el Obrador de la Sala Beckett.

En 2008 funda la compañía Atresbandes con Mònica Almirall y Albert Pérez Hidalgo, con la que estrena espectáculos de creación como *Solfatarà* (Primer Premip del jurado y Premio del Público Be Festival 2012 Birmingham, Premio a la Mejor Dirección y Mejor Actor en el Skena UP), *Locus Amoenus* (Premio Mejor Dirección en el Skena Up y Finalista al Premio BBVA 2015), *ALL IN* (Finalista al Premio BBVA 2017), *CODA* (Festival Grec 2019), *ULTIMA THULE* (Escena Poble Nou 2019) y *It don't worry me* (Teatre Lliure 2020).

Ficha artística

INTÉRPRETES

Mònica Almirall Batet
Guillem Llotje
Albert Pérez Hidalgo
Miquel Segovia Garrell

COPRODUCCIÓN

Teatre Lliure y Atresbandes

AGRADECIMIENTOS

Sergi Flores, Pirra, Gaia, Gustavo y Centre Cívic Navas

Información práctica

HORARIO

D. 20.00 h

DURACIÓN

50' aprox.

ESPACIO

Montjuïc. Espai Lliure

IDIOMA

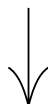
En catalán

PRECIO

10 € - 15 €

Sala de prensa

Para descargar todos los materiales informativos (dossiers, notas de prensa, vídeos, fotos) o tener acceso a material de referencia (listas de reproducción, etc.)



www.teatrelliure.com/es/sala-de-prensa-la-guerra-dels-mons-reposicio-22-23

CONTACTO PRENSA
Mar Solà
M. 675 449 886
premsa@teatrelliure.com



entitat concertada amb



membre de



amb la col·laboració de



mitjans patrocinadors



mitjans col·laboradors



amb el suport de



entitats col·laboradores



convenis de col·laboració amb

